

Plásticos y polímeros

Français	Español	English
acétate de cellulose	acetato de celulosa	cellulose acetate
acétate de vinyle	acetato de vinilo	vinyl acetate
acétobutyrate de cellulose	acetatobutirato de celulosa	cellulose acetate butyrate
acrylique	acrílico	acrylic
acrylonitrile-butadiène-styrène (ABS)	acrilonitrilo-butadieno-estireno	acrylonitrile-butadiene-styrene (ABS)
additifs	aditivos	additives
adhérence	adherencia	adherence
adhésif	adhesivo	adhesive
agent antiadhésion	agente antiadhesión	antiblocking agents
agent antiélectrostatique	agente antiestático	antistatic agent
agent antimottant	agente antimontante	anticaking agents
agent d'accrochage	agente de encadenamiento	coupling agents
agent de démoulage	agente de desmoldeo	mold release agent
agent de glissance	agente de deslizamiento	slip agents
agent de surface	agente superficial	surfactants
aliphatique	alifático	aliphatic
alliage	aleación	alloy
aminoplaste	plástico de amina	aminoplastic
ammoniolyse	amoniolisis	ammonolysis
analyse bout en bout	análisis total	cradle-to-grave analysis
analyse thermique	análisis térmico	thermal analysis
anticondensation	anticondensación	antifogger
antioxydant	antioxidante	antioxidant
bakélite	baquelita	bakelite
balle	bala	bale
barbe	rebaba	whisker
biens non durables	artículos consumibles	non-durable goods
biopolymère	biopolímero	biopolymer
bipolymère	bipolímero	bipolymer
brillanteur	abrillantador	brightener
brûlage	calentamiento	flame treating
calandrage	calandrado	calendering
canal secondaire	canal secundario	runner
caoutchouc	caucho	rubber
caoutchouc acrylique	caucho acrílico	acryl rubber
caoutchouc cellulaire	caucho alveolado	cellular rubber
caoutchouc liquide	caucho líquido	liquid rubber
caoutchouc spongieux	caucho esponjoso	sponge rubber
carboxyméthyl cellulose	carboximetilcelulosa	carboxymethyl cellulose
carotte	bebedero	sprue
catalyseur	catalizador	catalyst
celluloïd	celuloide	celluloid
cellulose	celulosa	cellulose
céramique	cerámica	ceramic

Français	Español	English
cermet	cermet	cermet
chirale	quiral	chiral
chiralité	quiralidad	chirality
coextrusion	coextrusión	coextrusion
colloïde	coloide	colloid
comonomère	comonomero	comonomer
composé	compuesto	compound
composite	material compuesto	composite
compression rémanente	comprensión remanente	compression set
concentré de matière colorante	concentrado de colorante	color concentrate
contrainte	esfuerzo	stress
cooligomère	cooligómero	cooligomer
cooligomérisation	cooligomerización	cooligomerization
copolymère	copolímero	copolymer
copolymère alterné	copolímero alternado	alternating copolymer
copolymère bloc	copolímero bloque	block copolymer
copolymère hétérophasique	copolímero heterofásico	heterophasic copolymers
copolymérisation	copolimerización	copolymerization
coulée	colada	casting
course	carrera	stroke
craquelure	agrietamiento	crazing
craquelure sous l'effet de contraintes	resquebrajadura por presiones	environmental stress cracking (ESC)
cristallinité	cristalinidad	crystallinity
cuisson	cocido	cure
cycle de durcissement	ciclo de endurecimiento	cure cycle
cyclopolymérisation	ciclopolymerización	cyclopolymerization
cyindre	cilindro	barrel
déchets solides	residuos sólidos	solid waste
déformation	deformación	stain
délamination	deslaminación	delamination
démoulage	desmoldeo	stripping
densification	densificación	densification
dilatation thermique linéaire	dilatación térmica lineal	linear thermal expansion
diluant	diluyente	thinner
dimère	dímero	dimer
durcissement à froid	curado en frío	cold setting
durcisseur	endurecedor	hardener
dureté	dureza	hardness
duromètre	durómetro	durometer
ébarbage	desbarbado	deflashing
efflorescence	eflorescencia	bloom
élastomère	elastómero	elastomer
épaississant	espesante	thickener
essai de pliage	ensayo de plegado	flexural test
esthétique	estética	aesthetics
état surcritique	estado supercritico	supercritical state

Français	Español	English
éthylcellulose	etilcelulosa	ethylcellulose
étirage	estirado	drawing
extenseur	aditivo	extender
extrusion	extrusión	extrusion
fendillement	agrietamiento	cracking
feuille mince coulée	fina lámina	cast film
fibre	fibra	fiber
fibre artificielle	fibra artificiel	artificial fiber
fil	hilo	yarn
filière	boquilla	die
film	película	film
fissure de contrainte	fisura por tracción	stress crack
fluoration	fluoración	fluorination
formage	conformado	forming
formage sous vide	formación en vacío	vacuum forming
formaldéhyde	formaldehído	formaldehyde
formulation	formulación	compounding
gaufrage	gofrado	embossing
gel	gel	gel
gélification	gelificación	gelation
glycolyse	glicólisis	glycolysis
gonflement	inflado	swelling
granule	granza	pellet
grippage	agarrotamiento	seizing
haut polymère	alto polímero	high polymer
homopolymère	homopolímero	homopolymer
homopolymérisation	homopolimerización	homopolymerization
indice de fluidité	índice de fluidez	melt flow rate (MFR)
ionomère	ionómero	ionomer
latex	látex	latex
liant	ligante	binder
lubrifiant	lubricante	lubricant
machine d'extrusion	máquina de extrusión	extruder
macromolécule	macromolécula	macromolecule
mandrin	mandril	mandrel
mélamine	melamina	melamine
mère	mero	mer
méthanolyse	metanolisis	methanolysis
module de tension	módulo de tensión	tensile modulus
monomère	monómero	monomer
moulage	moldeo	moulding
moulage à froid	moldeado en frío	cold molding
moulage à injection de liquide	moldeado por inyección de líquido	liquid injection molding (LIM)
moulage à la main	moldeado a mano	wet lay-up
moulage par compression	modelado por compresión	compression molding
moulage par extrusion-	moldeo por extrusión-soplado	blow molding

Français	Español	English
soufflage		
moulage par injection	moldeado por inyección	injection molding
moulage par injection-soufflage	moldeo por inyección-soplado	injection blow molding
moulage par transfert	moldeado por transferencia	transfer molding
moule	molde	mould
moule à injection	molde para inyección	injection molds
moussage	espumación	foaming
nitrate de cellulose	nitrate de celulosa	cellulose nitrate
novolaque	novolaca	novolac
nylon	naïlon	nylon
oligomère	oligómero	oligomer
oligomérisation	oligomerización	oligomerization
organosol	organosol	organosol
perméabilité	permeabilidad	permeability
peroxyde	peróxido	peroxide
plasticité	plasticidad	plasticity
plastigel	plastigel	plastigel
plastique	plástico	plastic
plastique acrylonitrile-méthacrylate de méthyle	plástico de acrilonitrilo-metacrilato de metilo	acrylonitrile-methyl methacrylate plastic
plastique chlorofluorocarboné	plástico clorofluorocarbonado	chlorofluorocarbon plastic
plastique époxydique	plástico epoxídico	epoxy plastic
plastique recyclé	plástico reciclado	recycled plastic
plastique rigide	plástico rígido	rigid plastic
plastisol	plastisol	plastisol
polyacétate de vinyle	poliacetato de vinilo	polyvinyl acetate
polyaddition	poliadición	polyaddition
polyamide	poliamida	polyamide
polychlorure de vinyle	policloruro de vinilo	polyvinyl chloride (PVC)
polychlorure de vinylidène	policloruro de vinilideno	polyvinylidene chloride
polycondensation	policondensación	polycondensation
polyester	poliéster	polyester
polyéthylène (PE)	polietileno (PE)	polyethylen (PE)
polyéthylène basse densité	polietileno de baja densidad	low density polyethylene (LDPE)
polyéthylène haute densité	polietileno de alta densidad	high density polyethylene (HDPE)
polyéthylène spongieux	polietileno expandido	expanded polyethylene
polyéthylène terephthalate (PET)	polietilentereftalato (PET)	polyethylenterephthalate (PET)
polymère	polímero	polymer
polymère échelle	polímero de doble cadena	double-strand polymer
polymérisation	polimerización	polymerization
polymérisation en chaîne	polimerización en cadena	chain polymerization
polymérisation par anions	polimerización por aniones	anionic polymerization
polyoléfine	poliolefina	polyolefin
polypropylène	polipropileno	polypropylene(PP)
polystyrène	poliestireno	polystyrene (PS)

Français	Español	English
polyuréthane	poliuretano	polyurethane
postformage	posformado	postforming
préforme	preforma	preform
prépolymère	prepolímero	prepolymer
prépolymérisation	prepolimerización	prepolymerization
pureté	pureza	clarity
pyrolyse	pirólisis	pyrolysis
rayonne	rayón	rayon
recupération de plastique	recuperación del plástico	co-collection
recyclable	reciclable	design for recycling
recyclage de produit de départ	reciclado de productos primarios	feedstock recycling
résine	resina	resin
résine époxydique	resina epoxídica	epoxy resin
résistance à la compression	resistencia a la comprensión	compressive strength
résistance à la déchirure	resistencia al desgarro	tear resistance
résistance à la lumière	resistencia a la luz	light resistance
résistance au choc	resistencia al choque	impact resistance
résistant au vieillissement	resistente al envejecimiento	age resistance
réticulation	reticulación	cross-linking
retrait moule linéaire	contracción molde lineal	linear mold shrinkage
revêtement	recubrimiento	coating
rhéomètre capillaire	viscosímetro capilar	capillary rheometry
rhéométrie dynamique	reometría dinámica	dynamic rheometry
rognures réutilisables	recortes reutilizables	regrind
silicone	silicona	silicone
stabilisant	estabilizador	stabilizer
stabilisant anti-UV	estabilizante anti-UV	UV stabilizers
stabilisateur de chaleur	estabilizador de calor	heat stabilizer
stampage	estampación	stamping
styrène	estireno	styrene
télomère	telómero	telomere
température de fragilité	temperatura de rotura	brittle temperature
température par réflexion de chaleur	temperatura por reflexión de calor	heat deflection temperature (HDT)
ténacité	tenacidad	toughness
terpolymère	terpolímero	terpolymer
thermodurcissable	termoendurecible	thermoset
thermoélasticité	termoelasticidad	thermoelasticity
thermoformage	termoconformado	thermoforming
thermoplastique	termoplástico	thermoplastic
transfert de chaîne	transferencia de cadena	chain transfer
trémie	tolva	hopper
trimère	trímero	trimer
unité monomérique	unidad monomérica	monomeric unit
usinage	mecanizado	machining
verre	vidrio	glass

Français	Español	English
vieillessement	envejecimiento	aging
viscosité	viscosidad	viscosity
vulcanisation	vulcanización	vulcanization